MAZATLAN CRUISER GUIDE



The best way to find something you need is to ask someone who knows.

In addition to this guide, the Morning Cruiser's Net is an excellent source of information. The Net is conducted each morning, Monday through Saturday, at 8:00 AM on VHF Channel 72. Should you need help, someone listening is likely to have useful information or a suggestion as to where and how to resolve your need.

The good mariners of Mazatlan have allowed the cruisers the use of their traditional communication VHF Channel 72 for the Morning Cruiser's Net as well as the use of the channel for **calling** and **hailing** throughout the day.

Please use Channel 72 respectfully...

The Mexican Navy, Port Captain and Marina Security use Channels 1 through 20. Your compliance in **not using these channels for public communication** is greatly appreciated. Be advised that at times, some VHF radios will "bleed" over into Channel 72 from Channels 71 and 73 which can be very irritating. It is recommended that you use "low power" when talking on Channels 71 and 73 to help alleviate this problem.

Internet resources available for cruisers and locals alike which have been found to be very helpful are: www.mazatlanlife.com, www.MazInfo.com, www.mazatlanlife.com, www.maz

YOU as cruisers are this guide! Thus, if you have anything to add or subtract to this cruiser resource please let me know.....by email.

merchcodsstyler@gmail.com

In the past the guide was printed but to be more environmentally responsible we can now share on the internet. Any profits made from the print version sent food to various charities here, so please if you see where you can lend a helping hand as a group of caring folk we ask for your generosity to whomever you choose! Credit should go to George and Jackie of "SHAMROCK" who have done so many good deeds for many folk and headed up the printed production of this guide for many years.

Historical District:

The **Mazatlan Historical District** is located between the main harbor and the ocean beaches ("*Muelles*" and the "*Playa*"). "Old Town" or el *Centro Historico*, is comprised of many well-preserved buildings of colonial architecture and offers a wide array of good restaurants, bars, and shopping delights. The center of the district is marked by the Cathedral, the Central Market *or Mercado Pino Suarez*, and the lovely heart of the restored historic district, Plazuela Machado.

Teatro Angela Peralta:

The original **Angela Peralta Theater** was built between 1869 and 1874. In 1992 restoration began to transform the near ruins to the stunningly beautiful theater which now hosts year-around musical, theatrical, operatic and dance performances by students as well as world class entertainers. Advance ticket purchase is recommended as the various productions are frequently 'sold out'. Daytime visitors are welcomed; a small donation is strongly suggested. A photo gallery of the restoration of the theater is provided on the second level. The Angela Peralta Theater is located on Carnaval Street, three blocks from the Cathedral, bordering the Plazuela Machado. Visit: www.culturamazatlan.com/index for more information.

Museo de Arqueologia

The **Archealogical Museum**, recently re-inaugurated, offers the opportunity to admire the impressive collection of artifacts from Sinaloa with some 500 years of antiquity. The Museum includes exhibition rooms for temporary art display. A specialized bookstore offers regional history and art for those with particular interests. It is located in the Historical Center two blocks east of Olas Altas ("the Malecon") on Sixto Osuna Street, and is open Tuesday through Sunday from 10:00 AM to 1:00 PM and from 4:00 PM to 7:00 PM. Stop at Macaw's for breakfast, lunch or dinner across the street.

Museo de Arte

Displaying the works of both national and international artists, the **Art Museum** also houses a cafeteria, bookstore and a small workshop where children can participate and display their own painting ability. The **Art Museum** is located across the street from the Archeological Museum.

Plazuela Machado

Plazuela Machado (**Plaza Machado**) is a beautiful park surrounded by nineteenth century buildings. An iron-forged gazebo, located in the center of the park, provides a venue for musical and cultural shows. Book fairs and Food fairs are also held at the Plaza Machado. Many sidewalk restaurants and bars surround the plaza offering regional dishes for gastronomical delights and musical entertainment.

Catedral Basilica de la Purisima Concepcion:

Building began in 1856 and was completed in 1899 on the filled lagoon site of an original Indian Temple. Open daily 6 AM $\,-$ 1 PM $\,$ and 4 PM $\,-$ 8 PM

PLACES TO VISIT—Mazatlan

Acuario de Mazatlan

The Mazatlan Aquarium, located one block east of the *malecòn*, is well worth the visit. The Sea Lions entertain daily along with many surprising exhibitions, including many indigenous sea life and alligators.

El Faro Lighthouse at Cerro del Crestòn

Towering over the Old Harbor is *El Faro*, the second-highest manned lighthouse in the world, with a beacon visible for 30 nautical miles. At 477 feet above water, 523 feet, or a 30 minute walk to the top at sunrise, sunset or anytime is rewarded with a spectacular vista. Be sure to bring water and a camera, you'll love the view.

Isla de la Piedra

Stone Island is located on the south side of the inlet to the Old Harbor and is a long peninsula home to several local residents and a quaint hotel. The island is accessed by *panga* boats leaving from two points . Round trip fare is \$20 pesos per person.

Plan on spending at least 3 hours while on Stone Island. The beach is pristine with a wide variety of sea shells to collect, including star fish. Locals often go to this beach to play bocce ball or bring along a game of Mexican Train. There are several restaurants which provide shade, an ice cold *cerveza*, food; bathrooms and showers are available at some restaurants. Los Chivos is a good place to have pizza and Letties has wonderful homemade tortillas and fresh shrimp. The surf is gentle and there are virtually no rocks or coral making for a pleasant, barefoot day at the beach.

Other Points of Interest: from South to North on the Malecòn

Pedro Infante Monument: Monument dedicated to Mazatlan-born, beloved Mexican singer and actor, Pedro Infante.

Escudos de Sinaloa y Mazatlan – State and City Coat of Arms Monument **Caverna del Diablo** – Devil's Cave: Served as an escape route for soldiers guarding the ammunition stored in caves farther up the hill.

Punta de Clavadistas – Diver's Point. Professional divers perform daily. Located on the Malecon at Av. Zaragoza.

Fisherman's Monument: Mazatlan's Fishermen Monument

Monumento al Venado— Monument to the Deer

Monumento Mujer Mazatleca – Monument to the Women of Mazatlan **Continuity of Life Sculpture:** Monument to the Continuation of Life

Monumento Pulmonia: Original pulmonia introduced in Mazatlan in 1974.

PLACES TO VISIT - South/East of Mazatlan

Rosario

Home of The Church of Our Lady of the Rosary. The beautiful edifice is made of gold. The etchings in its façade relate the story of the economic boom brought to the area by silver mining. The Lola Beltran Museum and the hanging bridge over the Iguanero Lagoon are two more attractions to visit in Rosario, located 30 km south of Mazatlan on Highway 15.

Concordia

A colonial village founded centuries ago by the Spaniards hosts local woodworking and furniture artisans and clay potters. A lovely old church with incredible mosaics lends to the magic of past years. Concordia is located on Hwy 40 20 km past the airport to Villa Union and then 10 km east on the road to Durango.

Mesillas:

Beautiful hand-crafted furniture shops abound in this newly modernized town. The old town of Mesillas combined with new shops caters to shoppers looking to purchase quality furniture. Turn east just after the Pemex station and follow the signs 5 km to Mesillas.

Malpica:

A charming pueblo just a few kilometers past Concordia. Be careful not to miss the two roads entering the town. In the center of town is the traditional town square where fiestas are held; it also serves as the town playground for basketball, etc. A quaint bakery is just a few doors down the street (past the *taqueria*) and the entry is through the family's living room. Don't pass up the opportunity to purchase some of the best bread and cookies in the area.

Copala:

A colonial town founded in 1565, Copala is head to the Sierra Madre Mountains and old colonial mining towns. Cobblestone streets and homes with red-tiled roofs create a warm community environment. Daniel's Restaurant and Hotel were made famous in 1968 in National Geographic magazine. Under the restaurant, a mine is still open to the public to tour. Chalva's Restaurant and The Butter Company are 2 more fun restaurants in town. A local artist, Luigi, creates the most intriguing leather masks in his shop on the southeast corner of the center plaza. Visit the San Jose church built in the early 1600's. Copala is located another 25 km past Malpica on Hwy 40.

Pánuco:

Panuco was a thriving gold and silver mining town at it's height 300-400 years ago. Now, almost a ghost town, there remains only a small, quiet community. Located 28 miles past Copala on Hwy 40.

The Tufted Jay Nature Preserve:

A 10,000 acre conservation easement in the pine and oak forests of the Sierra Madre Mountains provide a home to the Tufted Jay – one of the most sought after species by bird watchers worldwide. The emerald conifer forests are an excellent way to spend a peaceful day in the cool mountain air. Located another 20 km past Copala on the road to Durango.

PLACES TO VISIT - North of Mazatlan

Blue Agave Distillery (Vinata de Los Osuna):

The "Los Osuna" blue agave company is nestled under two ancient, enormous *huanacaxtle* trees. Complimentary blue agave tequila is provided, so best to choose a designated driver. Take Hwy 15 north to the 11 km mile-marker and turn left. The distillery is 14 km from the turn-off (about 6 km before you reach La Noria).

La Noria:

Nestled among the hills, La Noria is known for it's honest and hard-working citizens. The town hosts leather and iron craftsmen making sandals, belts, saddles, machetes, knives, clay pottery, and piñatas. There are several excellent local restaurants to visit, as well as a colonial-style church. Take Hwy 15 libre north to the 11 km marker and turn east. La Noria is another 20 km from the turn-off.

El Quelite:

This quaint colonial town is located about 15 north of Mazatlan on the old Highway 15. Two restaurants provide a variety of true Mexican cuisine; one is located on the main street and the other, *El Meson de Laureanos*, just around the corner hosts an outdoor garden environment. The colorful tile-roofed homes line the cobblestone streets. A traditional bakery with adobe ovens and a cheese factory are great places to stop and buy a treat to bring back with you.

Las Labradas:

Las Labradas hosts a unique beach with more than 400 hieroglyphs in the black volcanic stones, remnants of the pre-colonial, indigenous ancestry. Spring Equinox is observed with an ancient ceremonial observance. Several restaurants are open daily. Take Hwy 15 north from Mazatlan to the 51 km marker (make a U-turn as you exit from the southbound lane) and turn west on Hwy 2 toward Dimas Station.

Please schedule a tour for access to the petroglyphs.

Cruz de Elota – Turtle Sanctuary: (Distance 47 miles)

Taking Hwy 15 north on the *cuota* from Mazatlan, exit at 89 km marker to 'La Cruz de Elota'. Make a U-turn and go west 4 km on Hwy 4 to Playa Ceuta to find the Turtle Sanctuary. There are a couple of good seafood restaurants at the Turtle Beach Sanctuary. In La Cruz, visit the train station and charcoal ovens.

Vado Hondo Canopy Tour

Located 20 km north of El Salto Lake in the Sierra Madre Mountains, experience the "zip line" thrill through enormous trees and view the terraced waterfall as the cool water cascades down the hillside.

Cosala:

Cosala is the pride of Sinaloa. This is the legendary mining zone of Our Lady of Candelaria, the Green Macaw Sanctuary and a classically constructed church. Cosala is one of Mexico's elect "*Pueblos Magicos*".

SERVICES ...

Gen.Rafael Buelna Airport:

<u>982-2177</u>

Airlines: Alaska: 985-2730;

981-4813

Continental: 985-1881 Delta: 954-8102

Frontier: 954-8038 U.S. Air: 981-1184 Aerocalafia: 669 984-4300

Aero Mexico: 914-1034 Mexicana: 913-0772

Volaris: 01 800 122-8000 West Jet: 001 800 514-7288 US/Can - 1-888-937-8538

A/C Installation/Repair: Eduardo Rocha 986-0034; 669-111-4432

A/C Repair / Service: Jose and Jorge Silva 940-7164; 669-101-2551

Airport Transportation: 954-8119

- Taxi ride to Airport: (1-4 passengers) OR *
- Ask on Cruiser Net at 8 AM to see if anyone is going to airport to rideshare

Ambulance and Emergency Transportation:

911 as of January 2017 Red Cross: 981-3690, 985-1451

Sharp Hospital: 986-7911 Clinica Del Mar: 983-1777

Appliance Repair:

Manuel Daniel: Ph. 983-2955

Art Supplies:

Dibujo Tecnico: Aquiles Serdan 2443 Ph. 981-0882 / 981-1165

Auto Parts:

Auto Zone: Next door to WalMart on Ejercito Mexicano

NAPA: next door to Auto Zone

La Mexicana: located on Ejercito Mexicano and on Rafael Buelna east of Sanchez

Sanchez: Rafael Buelna a block past Home Depot Ph. 986-5360, 984-4270

Auto Partes Mazatlan: Gutierrez Najera #110-A, Cell 669-149-0830

Auto Rentals:

Hertz Rent-a-Car: Av Camaron Sabalo, #550 and Las Riojas. Ph. 916-6180

National: Centro – 913-6000 Airport – 982-4000 To get the best deals reserve and pay

on-line and print your receipt otherwise you will get a local "surcharge"!

Auto Repair:

Larry Torres: Ph. 669 - 990-1104

Gonzalo Llausas Azcona: Ph. 913-2829; cell 044-669-116-7833

Manuel "Felix": Ph. 669-137-0017

ZAS: Alternator repairs on Rafael Buelna Ph. 940-8489

Bodega de Llantas de Mazatlan 669 980 7777

Auto Air Conditioning Repair:

Lomas Automotiv: Plaza de Toro, Rafael Buelna Ph. 983-3731/669 106-4609

Bakery:

Molika Bakery: 1403 Bellisario Dominguez

Quecos Y Pasterleria: Cathy Garcia Guarneri—Isla Mazatlan—211-0033

Whole wheat bakery on Zaragoza square in old town

SERVICES ...

Barbecue and Grills:

La Mar Grills—Weber BBQ: Mercado Marina Mzt Ph. 913-4144

Batteries:

Deportes Alexterior: Alex - Camaron Sabalo #1500-3 Ph. 913-1925 LTH Distributors: Marco - Cell 669-933-4032 * Batteries, Lead, Acid *

Sam's Club: Opposite corner Gallerias Mall - 12-volt batteries

Auto Zone: Next door to WalMart on Ejercito Mexicano

Bearings:

Baleros y Retenes: Left turn on Najero (Fisherman's Monument) and it is on the left

side of the street just before the first light next to the fan belt store.

Also Gabriel Leyva No. 112 Col. Anáhuac, Mazatlan Telephone 669 986 1232

Beauty Salons:

Gaby's: Av. Camaron Sabalo Ph. 120-5379

Reasons Spa Salon: Next to Weber BBQ Ph. 990-1818 Spa Marina: Alameda Plaza Ph. 176-4985 669-161-0762

Belts, Clamps, Hoses:

Bandas Y Mangueras El Camino: Across from Fetoza

Bandas Y Hules on Guiteras Najera 4 blocks east of Fishermans Monument

Bicycle Shop: (Rentals and Sales)

Kelly's Bicycle Shop: Marine Drive (Av Conseco) Ph. 914-1187

Boat - Brokers:

Mazatlan Yacht Sales: Ray Watson

Ph. 913-3165 or Ch. 72

Boat - Chandlery:

Too many to list and scattered all over town, ask on the morning Cruiser's Net.

Boat - Cleaning - Topside: - Also see "Cleaning"

BB Marine: Beto - Cell 669-148-3170 Raul Lopez: Cell 669-116-9626 or Ch. 72

Dockside Services see ad at the end of this guide

Boat - Engine Repair (Diesel) Electrical – Mechanical - Hydraulic

Marine Services Mazatlan: Rick Ph. 669-154-2892 or Ch. 72

Grupo Naval: Ph. 913-3871; 669-994-8375

Rafa's Boat Services: 669-994-8012 rafasboatservices@yahoo.com

Boat - Engine Repair - (Outboard)

Mariner & Yamaha: Calz. Gabriel Leyva 1914 (El Centro) Ph. 981-5191 Deportes Alexterior: Alex. Camaron Sabalo #1500-3 Ph. 913-1925

Guzman: Calle Insurgentes #18 Ph 176-7579

SERVICES...

Boat - Hardware: (See also Boat Chandlery)

Accesorios Maritimos: Av. Puerto Mazatlan 2, Parque Bonfil Ph. 981-1544.

(Ignacio will order from West Marine; orders arrive in 2 weeks)

Escualo Marine Hardware: Carmina. Ph. 669 913-0303 Sun-Fri 9-5

Deportes Alexterior: Camaron Sabalo 1500-3. Ph. 913-1925

(Evinrude Johnson dealer) Mon-Fri 9AM-6PM and Sat. 9AM-2PM

Boat - Management:

Dockside Services see ad at the end of this guide

OSCAR 669 431 0979 (Also experienced delivery captain)

Boat - Painting:

Marine Services Mazatlan: Ph. 669-187-0991 or VHF Ch. 72

Grupo Naval: Ph. 913-3871; 669-994-8375

Active Marine: Marina Fonatur Pauls Boat: Marina Fonatur

Boat Storage:

Pacific Ocean Boat Storage: Ph. 913-3946; cell 669-116-9121

Boat Yards:

Servicios Navales Industriales: Ph. 984-7879, 984-7107

SENI Boat Yard: Mario Uribe Ph. 984-7879 Fonatur: Travel / lift only. Gabriel Ph. 913-3730

Books - Buy, Exchange: In English

Mazatlan Book / Coffee Company: Camaron Sabalo across from Costa de Oro

Mazatlan Membership Library: 1310 Ninos Heroes

Buses: Local

Red buses—\$8.5 pesos; **Green buses** (with a/c)- \$11.0 pesos. City buses run every 10-15 minutes; Cerritos bus runs every 20-30 minutes. **See pages 36-37**

Buses: National (Look for Bus Station Signs)

TAP and Elite: located off of Ejercito one street past Av. Deportes Ph. 981-3811

Primera Plus: located on Ejercito, across the street from WalMart

Tufesa: Ph. 669-968-0351 AUS departs every 15 mins to Culiacan and points south. By far the most comfortable, clean and affordable 160 pesos to Culiacan. Just North of the Ford Dealer...next door to the Kenworth Dealership on Ejercito mexicano

Canvas:

Upholstery Works: Ruben Najera - Ph 669-113-6334

Cortinas, Pieles Y Tapices: Ezekial - Ph 669-109-9390; 669-123-6041

Car Registration / Licensing: Eliminate the pain and frustration — Call Miguel.

Miguel Sobampo: Cell Ph. 669-111-8639 No English spoken...

SERVICES ...

Carpentry - Cabinets and Furniture:

Javier Gordoa Obeso: Ph. 669-106-8720

Lucas Dominguez: Ph. 133-1923 Cell 044-669-125-3821

Ramon Tirado: Ph. 669-165-2494

Oscar Cell 669 173 0623

<u>Chiropractors:</u>

Steven Backman, DC: Camaron Sabalo #306-L-5, Ph. 669-916-7500 Fabian Montoya Martinez, DC: Ph. 980-9589, Cell 669-147-0600

Coffee Shops: (All below sell roasted coffee beans)

Caffé Allegro: Camaron Sabalo and El Centro

Rico's: Several locations - Pemex Marina Plaza, Sabalo Camaron

Looney Bean– Punta Cerritos and in Olas Altas too

Compass Repair:

Raul's Marine Services: Ph 984-7224, cell 044-669-154-7356

Computer Repairs and Service:

Team Computation: Av. Lola Beltran #222, Ph. 985-0011 Speed Computation: Ramiro Cell 044-669-927-2033

Computer Repair: Cesar Gonzalez Mere Cell 044-669-994-3705

Construction - General:

Daniel Estrada: Ph. 669-117-0389

Consulates:

US Consulate: Ph. 916-5889

mazagent@prodigy.net.mxPlaya Gaviotas #202

Canadian Consulate: Wendy Osuna – 913-7320 Mon-Fri 9 AM – 1 PM

La Marina Business Center, 2302, #41

Cruiser Net - Mazatlan:

VHF Channel 72 - Mon-Sat - 8 AM Hailing Channel before and after net. See Welcome page for additional information regarding VHF channels. Channels below 21 are restricted for Military and Marina use ONLY

<u>Customs - Aduana:</u> Ph. 981-1570 or 981-6109 Av. Cruz, #5 (1 block east from cruise ship docks)

Decals - Boat Labeling, etc.

Full Color: Av Del Mar #6, (Insurgentes corner): Ph 986-1010 986-2020

Department of Tourism - Mazatlan: 669 - 981-8883

SERVICES...

Dentists: (English speaking)

Paty Ascencio, DDS: Camaron Sabalo 1502-8; Ph. 668-0548

Rafael Valdez Carreno, DDS: Guillermo Nelson 2401 (Centro) Ph. 981-9070

Jaime Diaz, DDS: La Gran Plaza, Ph. 983-3300

Miguel A. Estrada, DDS: Av. Camaron Sabalo #204-13 Ph. 669-914-1622

Cesar Gavito, DDS: Sierra Nevada #152, Lomas. Ph. 984-1850

Stephany Soto Osuna, DDS: Av. Camaron Sabalo #204-13 Ph. 669-914-1622

Eduardo Ibarra Zambrano, DDS: Canizales 502 (Centro) Ph. 981-8724

Orthodontists: (English speaking)

Armando K. Carricarte, DDS: Av. Camaron Sabalo #204-30Ph. 669-913-9308

<u>Periodontists:</u> (English speaking)

Robert Coppel, DDS: Periodontist. Camaron Sabalo 1502-2nd floor. Ph. 913-4111

Karl H. Dolker, DDS - Periodontist: Constitucion #611-3 Ph. 981-0322

Dive Tanks:

Enrique Peraza - Infonavit Playas, Marine Drive

Divers: (Bottom Cleaning)

Ruben Pineda: Cell 980-6289 or hail on Channel 72

Raul Lopez: Cell 669-116-9626

<u>Doctors:</u>(English Speaking)

Cardiology: Paul Vasquez, MD, Polimedica #610, Ph 112-0707 / 669 116-0172 Dermatology: Celia R. Tejeda, MD: Benito Juarez #1111. Ph. 669-981-1066

Adrian Hernandez, MD: Av. Reforma #409 Ph. 983-2395 Aida Lopez, Rafael Buelna #300-1, Ph 669 984-1507

Ana Chang 5th floor Polimedica PRP procedure 984-1507

ENT: Ramiro Lopez Osuna, MD, Polimedica Ph. 986-0496; 983-0159

Internal Medicine: M.Eduardo Zazueta, MD: Polimedica #515 Ph. 986-4644

Dr. Zazueta is also at La Marina Hospital 3rd Floor 98645-44,913-10-20

ext.1302 cell 6691220251email mezazueta@hotmail.com

Gen Medicine: Levid Torres Guzman, MD: Carnaval #1611- 1. Ph. 981-0855

GI: Elias Avelino Javier Fernandez, MD: Polimedica 606. Ph 669 984-2484

OB/GYN: Juan Carlos Guzman, MD: Guillermo Nelson #1808. Ph 981-2164

Ophthalmology: Leonel Wonjoy, MD: Polimedica Cel 669-920-0287

Orthopedic: Rodolfo Bernal Osuna, MD: Av Revolucion 36, Ph. 669-984-1610

Ortho/Spine: Jose Garcia Huizar, MD: Alejandro Quijano #1403 Ph. 981-5008

Ortho/Spine: Virgilio Ortiz, MD: Av. Empresarios #150, Piso 23, Zapopan,

Jalisco, MX (333) 813-0102 virgilio.ortiz@spinespecialist.com.mx

Plastic Surgery: Ana Chang, MD: Polimedica 5th Floor Ph. 983-0214

Urology: Nadim Audelo Aun, MD: Polimedica #407. Ph. 669-918-2210

Pedicure: https://paginas.seccionamarilla.com.mx/clinica-del-pie-dr-tuny/pedicure-

profesional/sinaloa/mazatlan/-/lomas-de-mazatlan

Dry Ice: Available in Parque Bonfil. Ask on the Net for directions

SERVICES...

Electrician:

Jose Luis Lazano 984-2831 / 044-669-106-0148

Electrical Parts:

There are 4 electric parts stores, one on each corner of Zaragoza and Serdan.

Steren: Recommended. Located a few shops up from that same intersection.

Electrical Repairs, Rewire and System Design:

Marine Services Mazatlan: Rick 669-154-2892 / Ch. 72 MexiColder Mike 669-150-1433/ Ch. 72www.mexiColder.com

Electronic Repair:

Electro Mar: Borg Larsen. Parque Bonfil. Ph. 982-6925; 982-0244 Francisco Estrada Phone (669) 985-0779 Email oceanos@prodigy.net.mx

Emergency Numbers: As Of January 2017

911 for all services

Fabric Stores - Canvas, Mesh, Foam:

El Surtidor del Tapicero: Juan Carrasco #910. Ph. 669 982-7344

Pieles Y Tapices: Tte. Azueta #2510, El Centro. Ph 982-8259; 669-115-6429

La Parisiena located at Grand Plaza Mall and serveral more around the central Market

Fax Services: Available at Harbormaster Offices or Post and Ship

<u>Ferry to LaPaz:</u> Take Sabalo Centro, Toreo or Playa Sur Bus to Transbordadores (Ferry Terminal) – 981-7020 or 981-7021

Fiberglass Repair:

Marine Services Mazatlan: Ph. 669-187-0991 VHF-72

Salvador Colin Obregon: Ph. 982-4939; cell 669-114-5264 Builds great reefer boxes

too

Mocino Painting: Grupo Naval Ph. 913-3871

Filters - Racor

Parker Store: Av Gabriel Leya #114, Sur. Ph. 984-9599; 986-9220

Filters — Carbon (Water)

Alfa Store: Av Rafael Buelna #788 Ph. 669-96-6199; 983-1516 Grupo Ecosistema de Mexico: Gran Plaza (Good prices)

Fire Extinguisher: Sales/Recharge

EISSA: Ph. 699-913-0539 Av Carlos Canseco (Marine Drive) #6044

Fishing – Licenses:669 - 915-6900 Ext. 58014 or 58817

Sargapa Conapesca: Corner of Camaron Sabalo and Tiburon, 5th Floor

Accesorios Maritimos: Av. Puerto Mazatlan 2, Parque Bonfil

SERVICES ...

Fishing – Sport:

Aries Fleet: 913-3333 ext. 6573

Escualo Fleet: Ph. 669 913-0303 e-mail: info@escualosportfishing.com

Miguel Barraza: 913-3333 ext. 6573 or cell 669-994-2566

Viking's Fleet: 669-986-3484

Fishing - Supplies:

Escualo Marine Hardware: Carmina. Ph. 669 913-0303 Sun-Fri 9-5

Deportes Alexterior: Camaron Sabalo 1500-3. Ph. 913-1925

Punto Marino: RedPetrol Plaza Ph 669-913-5035

Flags:

Deportes Alexterior: Camaron Sabalo 1500-3. Ph. 913-1925 Marine Services Mazatlan: Rick 669-154-2892 / Ch. 72

Flowers:

Marina Flowers: Allan Steck Tello. Av La Marina #6000. Ph 931-4369

Floor Cleaning, Maintenance and Furniture Cleaning:

Nemesio Lopez Valderrama: 669 984-4123

FMM (Immigration) Assistance: (Next door to INM Office)

Angel Cruz: Prol. Aguiles Serdan 410 Ph. 669 -193 - 6441

angc9898@hotmail.com - angc9898@yahoo.com

Fuel: (Diesel and Gasoline):

El Cid Marina: VHF Channel 16: Ph. 669-916-3468

Fonatur: VHF Channel 67; Ph. 913-3720

Furniture Repair, Recovering, and Cleaning:

Francisco Duran (Pancho): Ph 983-3396

Ruben Najera: Ph 669-113-6334

Cortinas, Pieles Y Tapices: Ph 669-109-9390; 669-123-6041 (English)

Gas - Propane :

Gaspasa: Ph 669 980-1010 or 981-0505

The marinas will fill your tanks on a once weekly basis, ask at the office.

The Tecate mini mart in Marina Mazatlan opposite dock 3 will take tanks and fill them

too.

Glass / Plexiglass:

Con Ramirez: Miguel. Av. Ejercito Mexicano. Ph. 985-3599; 981-5107 Acrilicos Y Publicidad: Jose Trinidad Tirado Ph. 985-0577, cel 669-146-0956

Jean Paul: Ph. 669-159-3084

Glasses – Eyeglasses New, Repair, Prescription

Galleria Optica: Av. Insurgentes just off the malecon Ph. 913-8419; 914-0306

Optica Mirada: Located in Soriana on Rafael Buelna Ph 669-990-0440

SERVICES...

Grocery Stores: The Juarez/WalMart/Coco bus stops at all locations

Mega now Soriana: Rafael Buelna at Reforma

Sam's Club: On Calle de Reforma and across from Gallerias Mall

Soriana: Rafael Buelna at El Toreo

WalMart: Across from Gallerias Mall and on Mexican Ejercito

Haircuts:

Gaby's: Av. Camaron Sabalo Ph 120-5379

Luis the Barber: 981-4802

Reasons Salon Spa: Next to Weber BBQ Ph. 990-1818 Spa Marina: Alameda Plaza Ph. 176-4985 669-161-0762

Handyman:

Felix Pena Fernandez Ph 669-129-5652

Hardware Stores: (Ferreteria)

Deportes Alexterior: Alex. Camaron Sabalo #1500-3 Ph. 913-1925 Escualo Marine Hardware: Carmina. Ph. 669 913-0303 Sun-Fri 9-5

Fetoza Mazatlan: Jason or Marco. Ph. 980-4353 Av. Luis Donaldo Colosio #500.

Delivery to marinas. e-mail: fetoza@prodigy.net.mx

El Trebol on Avenida del Marina where the road splits at the pedestrian bridge

Health Food Store:

La Natural: Zaragoza – 2 blocks from Serdan (in Centro). Also in Gran Plaza

Mercado Verde: #24 L-E Fracc. El Toreo 176 0257 or 669 932 8662

Hydraulic/Heat exchangers- Hoses, Cylinders, and Repairs:

Hidraulica Y Neumatica: Av Gabriel Leya #114, Sur. Ph. 984-9599; 986-9220

Ingeneria Naval: Parque Bonfil Ph. 981-2240

Refacciones Benitez: Ejercito Mexicano #416, Ph. 981-6950, 982-4800

El Cocaghy on Alvaro Obregon, No. 1702 Tel 982-8723

Hospitals:

Sharp Hospital: Rafael Buelna and Calz. Ph. 986-5678 (Emer 986-911) Clinica del Mar: Av Revolucion and General Cabanillas. Ph.983-1777 Marina Mazatlan: Marine Drive to Carlos Conseco #6048. 669-913-1020

Immigration: (See FMM for Assistance)

Office located at Aquiles Serdan and Playas Gemelas. Ph. 981-3813.

Mon-Fri 8:00AM-2:00PM Closed weekends.

Import Permits:

Mazatlan Yacht Sales: Marina Mazatlan Ph. 913-3165

Insurance: Auto – Boat - Health:

Coronado Y Asociados: Av Camaron Sabalo #4480 Ph. 669-913-0122

Osuna and Gavina: Rafael Dominguez #208. Ph. 981-8828

ABA/Seguros: At Weber BBQ store

SERVICES ...

Insurance: Auto: For Driving in the USA with Mexican Plates:

McAfee and Edwards: www.macafeeandedwards.com

Internet Café's:(Located all over town...)

Rico's Coffee Shops: Red Petrol Plaza and across from Inn at Mazatlan

Injectors:

Marine Services Mazatlan: Rick 669-154-2892 / Ch. 72

Rafa's Superior Boat Service: 669-994-8012 <u>rafasboatservices@yahoo.com</u> Nazario on Gabriel Leyva is the "Go to" place - if you can do your own wrenching

Iron Work:

Mario: 981-5035 / 981-5081

Jewelry - Repair Shop:

El Arte Taller de Joyeria: Camaron Sabalo y Playa Gaviotas Ph. 914-8411

Jewelry - Designer Made:

Pam's Sea Glass: Ph. 669-139-8116

<u>Laundry - Lavanderia:</u>

Token laundromats available at El Cid and Mazatlan Marinas buy tokens at Harbor

Master's Offices. Full laundry service Mon-Sat - drop off 9 am Eco Clean: Rosa Blvd Marina Mazatlan #2205 Ph. 913-3764 Lavanderia: Behind Santander Bank across from Costa de Oro Hotel

Laundry - Dry Cleaning - Tintoreria:

Eco Clean: Rosa Blvd Marina Mazatlan #2205 Ph. 913-3764 Tintoreria: Camaron Sabalo 1502-2 – Alameda Shopping Center

Lead Weights:

Dstor Batteries: Marco669-933-4032

Locksmith:

Jorge Planter Soto: Ph 669-3930 cell 044-669-115-5328 Av Camaron Sabalo

<u>Lycra Suits:</u>Great for jellyfish protection, etc. **Custom-made Swimsuits.** Lycra Laura Hernandez: Costa Azul #101. 984-1937 cell 044-669-161-3501

Machine Shop: Taller Chang: B. Pesqueira #500. Ernesto Chang Ph 981-6001

Marinas: Monitor Channel 16

Costa Bonita: Xavier Gallardo Manuel - 988-1251

El Cid Marina: Geronimo Cevallos, Director – 669-916-3468 Isla Mazatlan Marina: Sergio Barrennechea — 669-913-3388 Marina Mazatlan: 669-669-2936; 669-669-2937; 669-916-7799

Fonatur: Gabriel 913-3730 ghinojosa@fonatur.gob.mx- Channel 67

SERVICES ...

Marine Survey:

Marine Services Mazatlan: Rick Cummings Ph. 669-187-0991 Ch 72 Scott Nattrass: s.nattrass@yahoo.comor call 52 1 669 152 7342, Ch. 72

U.S. Survey Assoc. #9025N

Massage Therapy and Spas:

Gaby's: Av. Camaron Sabalo Ph 120-5379

Reasons Salon Spa: Next to Weber BBQ. 990-1818

Spa Marina: Isabel and Marta - Alameda Plaza Ph. 176-4985 669-161-0762

Mechanics - Boats:

Deportes Alexterior: Alex. Camaron Sabalo #1500 Ph. 913-1925

Marine Services Mazatlan: Ph. 669-187-0991 VHF-72

Rafa's Superior Boat Service: 669-994-8012 rafasboatservices@yahoo.com

Medical Labs and Diagnostic Radiology:

Imagenes Diagnosticas: Next to Soriana on Rafael Buelna. Ph. 990-2650

Ledon Lab: Across street from Polimedica 669-109-9430

Resomaz Lab and Radiology: Across street from Sharp's Hospital

Salud Digna on Ejercito Mexicana 1018, 669 981 4650 (will send result by email)

Movie Theaters: (Check language and subtitles)

Cine Al Maximo: Camaron Sabalo www.cinemasgaviotas.com.mx/
Cinemasgaviotas.com.mx/

Cinepolis @ Gran Plaza: http://www.cinepolis.com.mx/

Newspapers: Can be accessed on-line in English

El Debate: Mostly contains social news in Spanish - \$10 pesos Noroeste: Full coverage newspaper in Spanish - \$10 pesos

Notary Public

Canadian Consulate: Wendy Osuna – 913-7320 Mon-Fri 9 AM – 1 PM

Paint Stores - Boats (Bottom Paint):

SENI Boat Yard: Mario Uribe. (Hempel bottom, 3M products) Ph. 984-7879

Accesorios Maritimos: Paulino. (Pro-line, Petit, Interflux, Zincs, etc.)

Av. Puerto Manzanillo 2, Parque Bonfil. Ph. 981-1544

SHERWIN WILLIAMS - all over town make a great bottom paint in 5 gallon buckets

Paint Stores - Other than Bottom Paint:

Comex Store: Many locations, the closest is on Camaron Sabalo next to Alexterior.

Painter:

Alfredo Arroyo: Ph 669-120-9870

Paul Mocino: Ph 913-3871 at Grupo Naval

SERVICES ...

Pesticide Control: (Fumigation)

Coplado: 24-hour service. Ph 913-1330

Pet Grooming:

Veterinario: Hector Ph. 121-1415 Av Rafael Buelna #701 at Soriana

La Jungla: Nina Ph. 669-913-1631 Camaron Sabalo 310 & Ejercito Mexicano

Pharmacies: Soriana, Mega, Sams, Walmart

Farmacia Moderna: Full line of pharmaceuticals, including generics

Free delivery. Ph 916-5233; 914-0044

Farmacia Guadalajara: Full line of pharmaceuticals, including generics. Conveniently

located, small drug store for quick pick up of little necessities & groceries.

Farmacias Similares. All over town 25% off generics every Monday

Phone Information:

National Prefix: US and Canada – 001; Mexico – 011; Rest of world – 00

Long Distance Calls (within Mexico) through Operator – 020;

Long Distance Calls (International) through Operator – 090.

Local Calls: Dial 669 and 7 digit number.

Cell Phone Calls: Dial 669 and 7 digit number. (Note: some require 044 before 669)

<u> Pie :</u>

Heather's Pies: 914-2644 (Delivery available)

Pizza * Delivery:

Dominos: Camaron Sabalo Ph. 913-9000

La Mona Pizza - Marina Mazatlan Walkway - Try Toss Wednesday Night

Plumber:

Armando Lizarraga: Ph 668-0229; Cel 669-154-3501

Daniel Estrada: Ph. 669-117-0389

Gregory: Ph983-4832 / 044-669-147-2009

<u>Plumbing:</u> (Electric, Plumbing, and Weatherproofing Supplies)
Plomotec: Ph. 982-5259; 982-5269 Calle Carnaval 2450-C

Port Captain - Mazatlan: 24 hours

VHF Channel 16 – 669-982-8413 (Limited English)

Mazatlan Port Control VHF Channel 16....speak English 24/7

Post Office Locations: For International shipping

DHL: on Sabalo Camaron across from HSBC Bank (Best option..it works!)

Centro: on Plaza de la Republica across the street from the Cathedral. Main Post

office...daily donkey delivery to anywhere?

Fed Ex: Avenida de la Marina, one block north of Soriana and in the Golden Zone

Printer:

Imprenta A.Cero: Gutierrez Najera #615 982-5651

SERVICES ...

Propane:

El Cid Marina: Saturday is "Propane Day". Bring empty tank to the Harbor Master's Office

by 9:00 am. Full tank is returned later in the day

Marina Mazatlan: Wednesday is "Propane Day". Leave empty tank by stairs outside the Cruisers Lounge by 10 am. Full tank returned later in the day

<u>Propellers - New, Rebuilt, Repair</u>

Helices Kelly: Kelly Lopez. Puerto Progreso #8, Parque Bonfil. Ph.985-0852

Marine Services Mazatlan: Rick Ph. 669-187-0991 VHF-72

Pulmonias, Taxis, and Red Trucks: Always negotiate the price

before getting in. Eco Taxi: 985-2828; 986-1111Red Truck: 669 981-3535

Radio and Radar - Repair and Parts:

Radio Partes: Home service Ph. 669-981-2886

Electro Mar: Parque Bonfil. Ph. 982-6925; 982-0244 (Will come to your boat) Mazcom: Francisco Ph. 669-983-2050 Av Rafael Buelna #786 VHF & HF

Refrigeration:

Rescue Refrigeration/MexiColder www.mexiColder.com

New Systems/Repair/Parts for all marine systems 669-150-1433 Ch 72 VHF

Jose and Jorge Silva Ph. 940-7164 / 044-669-101-2551 (A/C Repair)

L-G: Juan - Montes de Oca 809. Ph. 984-1813; 986-5416 (Appliance repair)

Restaurants: TOO MANY TO LIST!

Ask on the Cruisers Net for recent reviews as chefs and restaurant owners change frequently! If you see a busy restaurant, it will generally mean it is good!

Restaurants: Take out or Delivery ask a guard and get it delivered for a small tip!

Comida China - 669-914-1000

Bigote's - 940-1434 pork by the kilo. Montelayo goat by the kilo 983-0042 both excellent

Rigging Service:

Marine Services Mazatlan: Rick Ph. 669-154-2892 or Ch. 72

Sail Repairs, etc.: (See Canvas .. Ruben Najara does sail repairs)

Bob Hogin – Barra de Navidad. (315) 355-8390 e-mail: bhogin@hotmail.com

Sailing - Day Charter:

S/V Romance: Ph 669-202-1522 www.romanceforever.com.mx

S/V Alhambra: Call Chuck Naslund / Alhambra on Ch. 72

Satellite Repair:

Roberto Rodriguez: Ph 983-4485

SERVICES ...

Scuba Diving Equipment:

Aqua Sports Center: Carlos Salazar Ph 913-0451 Camaron Sabalo

Reparaciones Y Servicios: Av Las Torres 237 Ph. 176-1815

Shipping from USA to Mazatlan:

Jim Dixon Marine Services: Ph 619-851-8260 <u>Jim@JimmyDixon.com</u> Oscar Angulo: Ph. 631-315-2571 email: Oscar.angulo73@gmail.com or

ancomercial@hotmail.com(located in Nogales, AZ)

Solar Panels:

Marine Services Mazatlan: Rick - Ph. 669-154-2892 or Ch. 72

Spanish Classes:

Hortensia Garrison: 044-668-4228 teachergarrison@hotmail.com

Patricia Poey: 669 110-5296 Marian Saavedra: 669 994-8349

Sports Bars: TOO MANY TO LIST!

Ask on the Cruisers Net for recent reviews as owners change frequently.

Generally, if the bar is busy—it will be good!

Stainless Steel Fabrication:

Marine Services Mazatlan: Ph. 669-187-0991 Ch. 72

Rosete: Puerto Progreso #308, Parque Bonfil. Ph. 669-981-0280

Felipe Madero Cell 6691294678

Ask on the morning net too...there are many small fabrication shops with skilled

craftsmen.

Stainless Steel Nuts, Bolts, etc.

Tornillera Especializada: Pablo. Gutierrez Najera #1206 Ph. 982-7544.

Tornillos Buelna: Rafael Buelna #7. Ph. 940-8263 (Past 2nd Pemex on left) Mr.

Smiley!

Storage

Scott Nattrass - Marina Fonatur 669 152 7342, s.nattrass@yahoo.com

Surfing Lessons and Board Rental:

Jah: Berdegue Sacristan Cell 449-149-4699; 669-158-1686; 669-160-7457

Tatooing- for Ladies: Eye liner – Eyebrows – Lip Lining

Delineado Permanente: Gloria Beyles. Ph. 983-2237 cel: 669123-1582

Tile - Tile Laying:

Salo: Ph. 669 152-5564

Daniel Estrada: Ph. 669-117-0389

Tires - Auto:

Gallardo Auto: Jose Av Insurgentes 1428 Ph 669-994-9204

Tools: (Ferreterias - Located all around town)

Fetoza Mazatlan: Jason or Marco Ph 980-4353 Av. Luis Donaldo Colosio #500.

SERVICES ...

Tours: Copala, El Quelite, City, Country and more

Miguel Barraza: El Cid. Ph. 913-3333 ext. 6573 or cell 669-994-2566

Mazatlan Van Tours: Ph. 669-110-5972 or 669-916-5714

Sinaloa Adventures: Ph. 669-154-0243 <u>sinaloaadventures@gmail.com</u>

Transmission Repair Auto:

Taller Mexicano Espinoza: Cell 044-559-919-1985

Batalla de Paredon 1813, Col. Francisco Villa

TV Repair:

Eduardo Rojac Racitti: 2623 Aquiles Serdan Ph. 985-3748

Upholstery—Cleaning and Reupholstering

Upholstery Works - Ruben Najera: Ph. 669-113-6334

Cortinas, Pieles Y Tapices: Ph. 669-109-9390; 669-123-6041

Pieles Y Tapices: Tte. Azueta #2510, El Centro. Ph 982-1633

Utilities:

Water (Jumapam) Ph 071 * Electricity (CFE) Ph 981-0505 * Gas Leaks Ph 065

Varnishing — Interior and Exterior:

BB Marine: Beto Cell 669-148-3170

Ricardo Gonzalez Cell 669-123-9773

Dimitri Iriarte: Cell 669-106-1879

A word of advice. Sh*rm*n W*II*m+ns Marine Varnish turns to a sticky mush

Epifanes has always performed well and well worth the extra initial expense.

<u>Veggie & Shrimp Trucks: Come to the traffic circle at Marina Mazatlan</u> <u>November to May</u>

Monday, Wednesday Friday 07.00 to 09.00 also has TAMALES & more!

"Shrimp Man" has fish and shrimp! 08.00 to 09.00 takes orders too.

Veterinarians:

Veterinario del Pacifico: Marco Cardenas Avila, DVM Ph. 982-6727

Veterinario: .Hector Santana, DVM Ph. 121-1415 Av Rafael Buelna #701 at

Soriana

Veterinario San Martino: Gino Secarro, DVM Ph 985-0672 Av Gutierrez Najera #731

Watch Repair: (located in Gus y Gus Mercado)

Watches for You: Sergio Perez. Camaron Sabalo 1730-H2 Ph. 913-2746

Shop in rear next to Gus y Gus

Welding:

Marine Services Mazatlan: Rick Ph. 669-154-2892 or Ch. 72

Taller Chang: B. Pesqueira #500. Ernesto Chang Ph 981-6001

El Cocachy on Alvaro Obregon No. 1702 Col. Centro CP 82000

Tel 982 8723 or Cel 669 925 5356 or 669 146 72II.

Windows—New and Replacement—Boat, House, Condo

Jean Paul: Ph. 669-159-3084

Patty Calvillo Lizarraga: office 983-0234 cell 6691-13-9251

Window Tinting:

Mr. Blu—Julio: on Mexicano Ejercito / Insurgentes 669-984-6368

<u>Window — Replacement, Tinting, Hurricane, etc:</u>

Max Protec: Luis cell 044-669-151-3791 Ph. 913-0259

YOGA: Tuesdays and Thursdays Marina Fonatur...09.30 bring your towel or mat and I.D.

Zincs:

Deportes Alexterior: Alex. Camaron Sabalo #1500-3 Ph. 913-1925

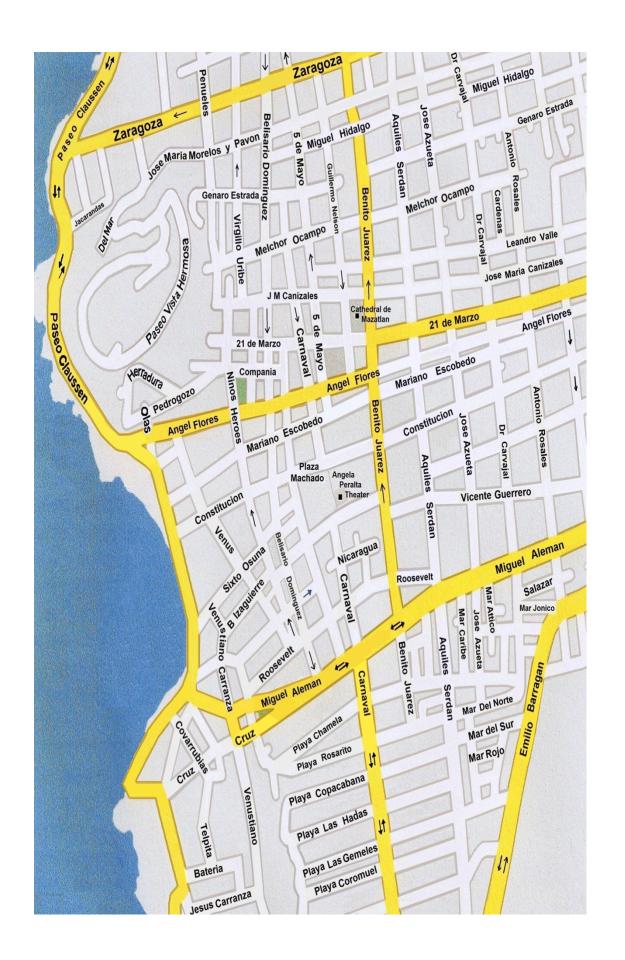
Marine Services Mazatlan: Rick Ph. 669-154-2892 / Ch. 72

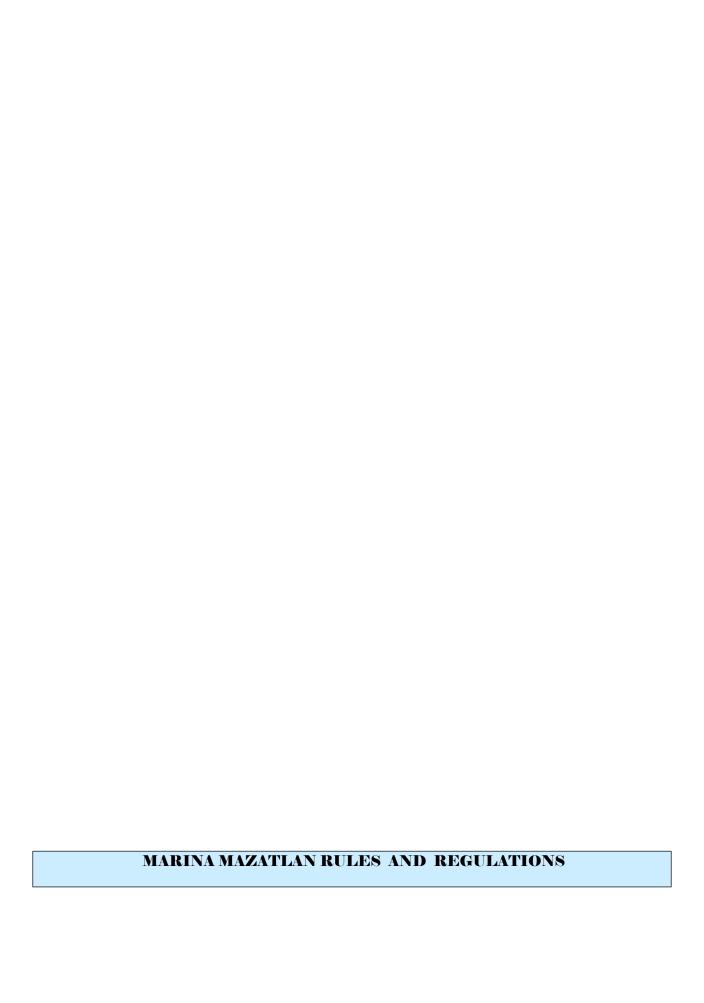
Kelly Propeller Parque Bonfil

San Diego

00	1																						
60	Ense	naga												_			_						
189	139	I. Sai	n Jero	onimo)					N	AU	TI	CA	LN		ES	BE	TV	VE	EN	PC	R	S
280	230	113	I. Ced	dros																			
375	325	204	89	Bahia	a Asuı	ncion																	
562	512	403	276	195	I. Ma	rgarita	as						10.41	EVI	00	DA	2151	c c	0.00	-			
717	657	558	431	350	155	San I	_ucas						IVI		CU	PA		CC	UA	3 I			
732	687	578	451	370	175	20	San	Jose o	de Ca	bo													
886	936	727	600	519	324	162	142	La Pa	az														
1041	991	882	755	674	479	324	297	196	Mule	je													
1069	1019	910	783	702	507	352	325	224	28	Santa	a Ros	alia											
1322	1272	1163	1031	955	760	605	585	489	288	261	San	Felipe)										
1317	1257	1158	1031	950	755	600	680	483	282	251	68	Puer	to Pe	nasco									
1019	1019	910	783	702	607	352	325	230	85	85	285	257	Guyr	nas									
916	886	757	630	549	354	199	172	113	187	197	472	463	175	Торо	loban	npo							
916	886	738	611	530	335	200	180	245	375	410	645	636	380	210	Maza	atlan							
994	944	935	708	627	432	292	265	350	510	535	760	751	502	340	122	San	Blas						
1012	962	853	726	615	450	311	284	380	540	565	798	789	640	385	160	70	Puer	to. Va	llarta				
1111	1061	952	825	744	549	419	392	515	670	695	907	898	686	500	306	200	146	Manz	anillo	í.			
912	862	730	610	537	356	257	271	400	564	594	835	826	585	425	368	360	341	370	I. So	corro			
1301	1251	1142	1015	934	739	609	582	763	850	835	1097	1085	861	690	405	390	336	190	512	Zihua	atanej	0	
1401	1351	1242	1115	1034	839	709	682	905	960	985	1205	1196	981	790	596	490	436	295	635	105	Acap	ulco	
1570	1520	1415	1288	1207	1012	892	855	978	1133	1158	1374	1365	1154	963	773	363	609	467	789	278	173	Pta.	Escondido
1702	1652	1593	1416	1335	1140	1010	983	1108	1261	1234	1502	1496	1292	1091	897	791	737	505	910	406	401	124	Salina Cruz

	CRUISER NETS				
Time	Frequenc y kHz	Upper/Lower Sideband	Net Name		
6:30	6212	USB	Picante		
7:00	8143	USB	PanPacific PanPacific		
7:00	8122/811 6	USB	Amigo (8119 Alt Freq)		
7:30	3968	LSB	Sonrisa		
8:30	7192/729 4	LSB	Chubasco		
9:00	7233.5	LSB	Baja CA Maritime		
12:00	14340	USB	Manana		
15:00	21402	USB	Pacific Maritime		
17:55	8122	USB	Southbound		
18:15	4054	USB	Southbound		
17:00	3968	LSB	Happy Hour		
24/7/36 5	14300	USB	24-hour Maritime Net		
Winter Hours - Add an hour for Summer Hours					
Italic/Bold = Marine SSB conducted on USB Normal type – HAM					





This is a summary of the "Internal Operations Regulations for Marina Mazatlan" for Non-Mexican Cruisers

- · Marina facilities and services are for marina clients ONLY as contracted.
- · Land access to the Marina is open to the public.
- The gangways to the moorage is not open to the public. Access must be authorized by Marina Manager.

<u>Registration:</u> All vessels must register with Marina Office within 24 hours and provide documentation. Failure to comply will result in denial of services and vessel will be required to depart Marina.

Required Documents:(Fine for non-compliance may be assessed)

- · Ownership certificate or signed permission letter from the vessel owner
- International Clearance papers stamped by proper authorities
- · Temporary Import Permit
- · Crew List with copies of Passports and Visas for all occupants aboard vessel
- · Boat liability Insurance (current)
- · Name of Vessel and Home Port shall be painted on the bow or stern of vessel

Rights of Vessels:

- · Berthing of vessel in assigned slip according to length and breadth for as long as desired
- · Disembark crew, guests, and portable gear. (Harmful or dangerous materials require written permission from Marina Manager)
- · Request relocation when security, sanitation, or hazardous conditions are perceived
- · Use of energy terminals (following signed contract with Marina Manager)
- ** Note: Authorization from Marina Manager is required to allow third party-use of vessel or marina.

Obligations of Vessel Owner/Captain: (Fine for non-compliance may be assessed)

- · Submit vessel documentation within 24 hours of arrival
- · Respect facilities and other vessels
- · Keep watch for safety of vessel, gear, and supplies and be able to maneuver vessel as needed.
- Utilize slip properly, maintain area in good condition (as received)
- · Be responsible for incurred damages or harm to facilities and slips
- · Abstain from handling, storing, or keeping on the dock or in the dock box any flammable materials or substances harmful to human health, sea life, or land fauna.
- · Respect all posted signs (including speed limits ... on water and grounds)
- Request a "Visitor Pass" for any and all visitors to the docks
- Maintain vaccination certificates for any pets on board vessel. All pets, off boat, must be kept on a leash.
- · Pay all Marina fees in a timely manner
- · Prior to departure, pay all Marina fees and obtain a "Paid in Full" statement from Marina Manager
- · Ensure vessel is properly moored, having bumpers and protection against possible collision not to affect adjoining spaces
- · All captains and crew are obligated to assist marina personnel as requested

<u>Vessels in Transit:</u>Arriving/departing vessels in transit must request in advance any desired services from Marina Manager

Moving the Vessel:

- · If Marina Manager determines a vessel must be moved, another slip will be assigned and owner/captain notified.
- In case of absence, owner/captain authorizes emergency or security personnel to maneuver the vessel whenever sinking or fire hazard or criminal activity exists. Marina accepts no responsibility for any damages incurred.
- · Vessels found in an unauthorized slip will be removed. All risks and costs will be borne by the owner/captain. If this action is repeated, access to facilities may be denied temporarily or permanently.

MARINA MAZATLAN RULES AND REGULATIONS

<u>Prohibitions:</u>(Fine for non-compliance may be assessed)

Vessel owner/captain and crew are strictly forbidden to:

- · Access or use facilities while intoxicated;
- · Use or sell any kind of illegal drugs,
- · Place on docks motors, dive tanks, boxes, chairs, small boats, or any kind of equipment. Only hoses and ladders/steps to board vessel or clean vessel are allowed.
- · Make modification to Marina installations. Notify Marina Manager if breakdowns or deterioration exists.
- · Berth vessel in a slip without Marina Manager's consent
- · Bathe on the dock or be naked anywhere in Marina
- · Swim Play Fish on docks or in traffic channels of Marina
- · Vessels may not block channels
- Rent vessel without permission of local authorities and Marina Manager
- Conduct mechanical, carpentry, painting, fiberglass activities while in slip. Marina Manager will ascertain if activity may damage installation or bother other vessels and may require vessel be moved to shipyard for repairs.
- · Vessel may not stay at Marina without current liability insurance.
- No lighting of fires or bonfires or the use of unprotected flame lamps
- · Waterskiing-Windsurfing-Jet skiing-Sailing is not permitted in the dock area or channel traffic area
- · No dinghies, jet skis, windsurfers, or any other floating object may be left beside the vessel; these may be kept at the bow or stern, not to exceed the length of the vessel.
- · Dock may not be obstructed with any part of the vessel (ie; bow, swim platform, etc.).
- · Vessel may not project more than 3 feet into traffic channel.

Environmental Prohibitions: (Fine for non-compliance may be assessed)

It is strictly forbidden to:

- · Discard objects and materials of any kind into marina water (ie; oil, trash, bottles, plastic bags, etc.)
- Owner/captain is responsible for keeping dock and sea area surrounding vessel clear of debris. Debris should be put into plastic bags and disposed in garbage containers. All discarded oil must be disposed of in provided containers.
- · All residue from fish cleaned on docks must be placed into waste containers and disposed of outside of the Marina.
- · Vessel toilets may not be used without holding tanks
- · Waste water tanks and holding tanks may not be discharged in the Marina area.
- · Harmful, dangerous, flammable or explosive materials must be maintained appropriately aboard vessels
- · Loading, unloading, or transfer of fuel or fuel lubricants in containers may not be performed while vessel is moored in the slip.All vessels staying in Marina must be maintained in good appearance, floatable, reliable, and safe.
- · In case of owner absence, a person must be designated who can be contacted in case of emergency.
- · Engine "Try-Outs:, use of battery chargers, generators, etc., that create significant noise may not be utilized during the hours of 9:00 pm and 8:00 a.m. (Exception: If there is a power failure at the dock, a vessel may employ the use of an onboard generator)

Speed Limits: All vessels must be equipped with a working engine.

- The maximum speed in the Access Channel, Marina Harbor, Traffic Channels is 3 knots per hour or 5.5 km per hour. Please keep in mind the wake you make will impact vessels in slips.
- · Sailing is prohibited in all Access areas.
- · The maximum speed for motor vehicles (cars, trucks, etc.) in the Marina area is 15 kmph or 10 mph

<u>Damages:</u> Any damages to marina facilities by vessel or by user's agent will be repaired by the Marina and charges assessed to vessel owner.					
Mexican Flag: All boats regardless of nationality will have a Mexican Flag flying on vessel.					

MARKET TRANSLATION ... English to Spanish

Vegetables Asparagus Artichoke Beets Brussel Sprouts Cabbage Carrots Cauliflower Celery Chickpeas Corn Cucumber Dried Beans Corn – ear Green Bean Green Pepper Leek Lentil Lettuce Lima Bean Mirliton	Verduras Esparrago Alcachofa Betabel Coles de Bruselas Col / repollo Zanahorias Coliflor Apio Garbanzo Elote Pepino Frijoles Elote Ejote Pimiento Verde Poro Lenteja Lechuga Haba Chayote	Vegetables Mushroom Olive Onion – white Onion – green Onion – pearl Parsley Potato Pumpkin Radish Spinach Summer Squash Sweet Potato Tomato Tomato – small Tomato – plum Tomato – green Turnip Watercress Yam	Verduras Hongo Aceituna Cebolla blanca Cebolla de Rabo Cebolla de Cambray Perejil Papas Calabaza Rabano Espinacas Calabacita Camote Jitomate Jitomatito Guajillo Tomatillo Colinabo Berro Camote Amarillo
Bread Biscuit Roll Bread Cookie	Pan Bizcocho Bolillo Pan Galleta	Nuts Almond Peanut Pecan	Nueces (Nuez) Almendra Cacahuate Pecanas
Sweet roll Salted cracker Desserts Cake Custard Ice Cream Sorbet Pie Rice Pudding	Pan dulce Galleta salada Postres Pastel Flan Helado Nieve Pay Arroz con leche	Seeds, etc. Capers Cornstarch Garlic Horse Radish Poppy Seeds Sesame Seed	Semillas, etc. Alcaparras Fecula de maiz Ajo Rabano Fuerte Semilla de Adormidera Ajonjoli

MARKET TRANSLATION ... English to Spanish

	T		
Fish Anchovy Bass- freshwater Bass – Black Black sea Bass Blue Marlin Codfish Eels Flounder Grouper Mackerel Octopus Perch Pompano Rainbow Trout Red Snapper Sailfish Salmon Sardine Sawfish Scallop Shark Snook Sole Squid Striped Marlin Swordfish Tarpon Trout Tuna Whitefish Yellowtail	Pescado Anchoa Mojarra Lobina Cabrilla Marlin Azul Bacalao Anguilas Lenguado Mero Macarela Pulpo Perca Pampano Trucha Arco Iris Huachinango Pez Vela Salmon Sardina Sierra Callo de Hacha Cazon, Tiburon Robalo Lenguado Calamar Marlin Rayado Pez Espada Sabalo Trucha Atun Pez Blanco Jurel	Meat Beef Ground Meat Chuck Liver Round Steak Roast Beef Sirloin T-Bone Tongue Tripe Pork Pork Butt Pulled Pork Fried Pork Skin Loin Spareribs Pork Chops Pig's Feet Sausage Smoked Pork Chops Mutton Leg of Lamb Loin Chops Rib Chops Veal Calf's Liver Frog's Legs Rabbit	Carne Res Carne Molida Diezmillo Higado Pulpa Rosbif Aguayon T-Bone Lengua de Res Pancita Cerdo Pierna de Cerdo Carnitas Chicharron Lomo de Cerdo Costillas Chuletas de Puerco Manitas de Puerco Salchicha Chuletas Ahumadas Carnero Pierna de Cordero Chuletas de Lomo Chuletas de Costilla Ternera Higado de Ternera Ancas de Rana Conejo
Poultry Chicken Goose Hen Turkey	Aves Pollo Ganso Gallina Pavo, Guajolote	Parts Brains Leg Thigh Breast Wings Tripe	Partes Sesos Pierna Muslo Pechuga Alas Pancita

MARKET TRANSLATION English to Spanish						
Shellfish Anchovies Clam Crab Crayfish Lobster Scallops Shrimp Oysters	Mariscos Anchoas Almejas Cangrejo Langostino Langosta Callos Camaron Ostiones	Dairy Milk Butter Yoghurt Cheese Sweet Cream Sour Cream Half and Half Eggs	Lacteos Leche Mantequilla Yoghurt Queso Crema Dulce Crema Agria Media Crema Huevos			

Fruits Frutas Herbs & Spices Hierbas y Especias Allspice Pimiento Dulce Apple Manzana Apricot Basil Chabacano Albahaca Avocado Aguacate Bay Leaf Laurel Banana Platano Caraway Alcarevea Blackberry Zarzamora Cardamom Carcadomomo Cherry Cereza Cayenne Pepper Pimienta Roja Cranberry Chervil Perifollo Arandano Date Datil Chives Cebollines Fig Higo Cinnamon Canela Uva Clavo de Olor Grape Cloves Grapefruit Toronja Coriander Cilantro Guava Guayaba Cream of Tartar Crema de Tartaro Lime Limon Cumin Comino Melon Melon Dill Eneldo Fennel Hinojo Orange Naranja Peach Garlic Durazno Ajo Pear Pera Jenjibre Ginger Pineapple Pina Marioram Meiorana Plum Ciruela Mint Yerbabuena Mostaza Pomegranate Granada Mustard Prune Ciruela Nutmeg Nuez moscada Pimiento Molido Fino Raisin Pasa Paprika Frambuesa Raspberry Rosemary Romero Strawberry Fresa Saffron Azafran **Tangerine** Mandarina Sage Salvia Watermelon Sandia Ajedrea Savory Tarragon Estragon Tomillo Thyme Turmeric Cucumo Vanilla Vainilla

PARTS TRANSLATION ... English to Spanish

Fuel /Water Adapter Adaptador Separador agua / Alarma combustible Alarm Separator Filtro combustible Alternator Alternador Fuel filter Antifreeze Anticongelante Fuel Line Linea combustible Piloto Automaticco Fuel System Auto pilot Sistema combustible Ball Bearing Balero de bolas Fuse Barbed hose Adaptador de escama de Fuse, cartridge Fusible Fuseholder Porta fusible fitting manguera Battery Bateria Gaskets Porta fusible Belt, drive Banda tipo "V" Gauge, Coolant Empagues Bolt **Tornillo** temperature Marcador temperatura Bracket, mounting Base para montar Gauge, Oil Brass/Bronze Laton/Bronce Gear, ring Marcador aceite Cap nut Glass Cubierta tuerco Anillo engrane **Chart Plotter** GPS - global Trazador de mapa Vidrio Circuit Breaker Interruptor de electricidad position system Navegador sistema de posicionamiento global Clamp, electrical Broche para cordon Grommet cord electrico Guard, belt Ojal Clamp, hose Protector de bonda Harness, wiring Arnes de cableado Broche para manguera Clip Heat Exchanger (cableado electrico) Control, idle Broche Heat Sensor Intercambiador de calor Control de marcha en vacio Sensor de color Hex Cooling system Hose fitting elbow Hexagono (relenti) Sistema enfriamiento Hose fitting straight Codo de manguera Copper Cover, fuel pump Cobre Hose, exhaust Recto de manguera Cubierta bomba Hose, rubber Manguera de escape Drain Drain valve combustible Impeller Manguera de hule Impelente Elbow pipe Basiar Inlet Engine Valvula para vaciar Jumper, terminal Entrada Terminal de corriente Exchanger, heat Codo Key Exhaust System Kit, Gasket-engine Motor Llave Female - elbow Intercambiador de calor Kit, Overhaul -Juego empaques Female-straight Sistema de escape amua Conjunto para Kit, Seal - water Codo femenino **Fiberglass** motor Filter Separator Recto femenino Juego reparador para Flange, pump Fibravido Lead bomba Lever, with shaft shaft Filtro separador Plomo Flow director Control con plecha Brida del eje de bomba Lid Flywheel Liaht Tapa Flujo directo Lower Lid - O-ring Volante Luz Sello de tapa baja

PARTS TRANSLATION ... English to Spanish

Male - elbow Male - straight Manifold Manifold Exhaust Manifold Inlet Meter, Tie Totalizing Mount, vibration Muffler, exhaust Nipple

Nozzle,injection fuel

Oil Oil pan O-rina Outlet

Panel, mounting Pencil, zinc Pin. roller shaft Pin. shouldered Pin, straight head

Pipe Piston Pivot Plastic

Plate, mounting

Plug

Plunger, delivery

valve Progressive barb Pullev Pump

Pump Housing Radiator, Cap

Radio

Rectifier bridge

Rector

Regulator, voltage

Relay

Remote control Resistor

Retainer clamp

Codo macho Codo recto Maniful

Maniful de escape Maniful de admision Totalizador metrico Montaje vibrador Silenciador

Pezon (adaptador) Tobera de injector

Aceite Carter aciete O-rina Salida

Montage de panel Lapiz de zinc Pasador de eje Pasador de hombro Pasador recto

Tubo Piston Pivote Plastico

Reteneedor de base

Tapon metal

Embolo de valvula de salida

Vate progresido barda

Polea Bomba

Bomba de casa Tapa de

Radiador, tapa

Radio

Rectificado de puente

Rector

Regulador de voltage

Relevador Control remoto Resistencia

Abrazadera retenedora

Rocker Switch

Roller Rotor Rubber Screw

Screw, adjusting Screw, cap Seal Seal, edging Seal, oil Seat Spring

Sensor

Shaft assembly Shaft, rotor Shield, sound Shim

Silencer, air Sleeve Solenoid

Spacer sleeve Spring

Stainless Steel

Stator

Stop Assembly Strainer, water Strike, latch

Stud Switch, preheat Switch, start

Tappet T-handle Thermostat Transformer, voltage

Tube, water Turbine, centrifuge Upper Lid - O-ring Valve, vacuum relief

Vent, air Voltage meter Washer

Iterruptor de balancin

Rodillo Rotor Goma (hule) Tornillo

Aiustador de tornillo Tapa de tornillo Sello de tapa baja Caja de sello Sello aciete Asiento de resorte

Sensor

Ensanbaie de flecha Flecha de rotor Escudo de ruido Espaciador

Silencilablor de aire

Samisa Selenoide

Separador de camisa

Resorte

Acero inoxidable

Estator

Ensanblaje de paro Filtro de agua

Cierre Birlo

Contacto de precalen tadores Contacto de arrangue

Conico (golpeador) Manejo en T Termostato

Transformador de voltage

Tubo de agua Turbina centrifuga Labio superior o-ring Liberador de vacio Ventilacion de aire Medidor de voltage

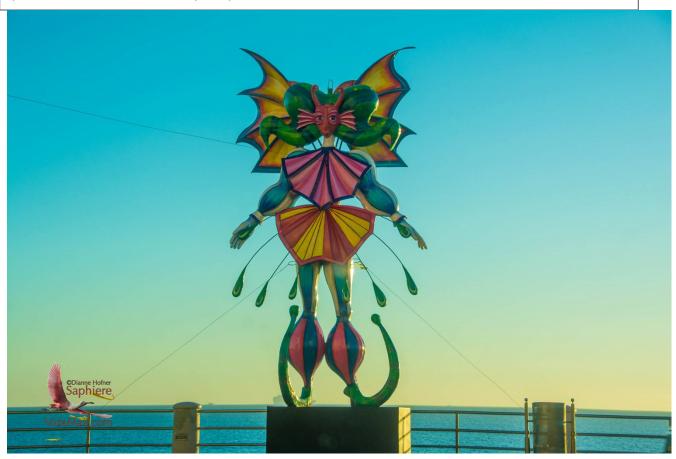
Wasa

Ding	Anillo	
Ring Rivet, drive pin	Allillo	
Rivet, arive pin	Remache	

MAZATLAN

Mazatlán is the second largest city in the state of Sinaloa, Mexico with a population of more than 450,000. It is located at 23°13'N 106°25'W on the Pacific coast, across from the southernmost tip of the Baja California peninsula.

Mazatlán is a Nahuatl word meaning "place of the deer." The city was founded in 1531. By the mid-19th century a large group of German immigrants had developed Mazatlán into a thriving commercial seaport, importing equipment for the nearby gold and silver mines. Mazatlan served as the capital of Sinaloa from 1859 to 1873. The German influence is seen in the banda music. They also instituted the production of beer at the Pacifico Brewery in 1900. Mazatlán is Mexico's largest commercial sea port, known as the "Shrimp Capital of Mexico".



DUO DOUTEO CARACA	
BUS ROUTES – SABALO	CERRITOS JUAREZ
CENTRO	
Green bus — pick up at entrance to Marina	Pick up at street entrance to Marina Mazatlan
Mazatlan. Last bus 9:30 PM	Marina El Cid
Marina El Cid	Alexterior Evinrude Johnson Outboard Store / Dr. Paty
Alexterior Evinrude Johnson Outboard Store / Dr. Paty	Pueblo Bonito / ATM Machine / Pancho's
	Inn at Mazatlan / Costa de Oro / Mary's / Santander Bank / FISH
Pueblo Bonito / ATM Machine / Pancho's	Dairy Queen / The Saloon / Munchkins
Inn at Mazatlan / Costa de	Panama Restaurant / Golden Zone / FED EX
Oro / Mary's / Santander Bank / FISH	Caffé Allegro / Raggio / Vineyard Church
Dairy Queen / The Saloon /	Burger King
Munchkins	Gaviotas Movie Theaters
Panama Restaurant / Golden Zone / FED EX	La Terraza / Kodak Photo / Joe's Oyster Bar
Caffé Allegro / Raggio / Vineyard Church	McDonald's / Valentinos / Bora Bora
	{ Turns inland on Rafael Buelna }
Burger King	Mega Store / Pemex Station
Gaviotas Movie Theaters	{ Turns south }
La Terraza / Kodak Photo / Joe's Oyster Bar	Sam's Club
McDonald's / Valentinos / Bora Bora	Gran Plaza / Cinepolis Theaters / Filters
{ Continues down Malecon -	Soriana (on Ejercito Mexicano) / Theaters (Get off here to catch Parque Bonfil bus)
Av Del Mar}	Juarez Market –
Aquarium	Sunday Morning - 12 square blocks of shopping and good food
Fisherman's Monument	Railroad Station
{ Turns inland }	

Central Market, Cathedral, Plaza					
Plaza Machado / Angela Peralta Theater					
Ferry Terminal					
Immigration Office (3 blocks south of Pemex)					
Stone Island Ferry Terminal – short walk					
FETOZA HARDWARE: Take bu	ıs to Dairy Qı	ueen and get off. Take URIAS-SABALO bus and get off at			
FETOZA. Fetoza is past BIMB	D Bread Plant	t on left and next to red DUPONT store on left. Tell Bus Driver			
you want to go to Fetoza Hardware Store.					
SABALO COCOS		TOREO PLAYA SUR			

Pick up at the El Faro Hotel

Marina El Cid

Alexterior Evinrude Johnson Outboard Store Dr. Paty

Pueblo Bonito / ATM Machine / Pancho's

Inn at Mazatlan / Costa de Oro / Mary's Social Café / Santander Bank / FISH

Dairy Queen / The Saloon / Munchkins

Panama Restaurant / Golden Zone

Caffé Allegro / Raggio / Vineyard Church

Burger King

Gaviotas Movie Theaters

La Terraza / Kodak Photo / Joe's Oyster Bar

McDonald's / Valentinos / Bora Bora

{ Turns inland on Rafael Buelna }

Mega Store

Office Depot / Soriana / Movie Theaters / Home Depot

Plaza Ley Mercado (2) / WalMart / Auto Zone

Soriana (on Ejercito Mexicano) / Theaters

Central Market / Cathedral

Plaza Machado / Angela Peralta Theater (Get off at Constitucion) / Caffé Allegro

Reduced service after 7 PM and Sundays

Office Depot / Soriana / Home Depot

Filter Store

Pemex Gas Station / Mega Store

{ Turns south }

Sam's Club

Gran Plaza / Cinepolis Theaters / Filters

Baseball Field

Aquarium

Soriana (on Ejercito Mexicano)

Bus Terminal — National bus routes

Plaza Ley Mercado (1)

Continues along Ejercito Mexicano perpendicular to Gutierrez Najera. Both streets have many stores that carry boat and car products.

Central Market / Cathedral

Plaza Machado / Angela Peralta Theater (Get off at Constitucion) / Caffé Allegro

Ferry Terminal – La Paz

El Faro Lighthouse

Old Harbor Anchorage

PARQUE BONFIL: Take CERRITOS JUAREZ bus to SORIANA MARKET and get off. Do not cross street. Catch next PARQUE BONFIL bus to marine stores - Accesorios Maritimos, Haul Out Yard, Kelly Propeller, Fishing Licenses (on second floor).

Dockside Services for all your boat management needs 669-431-0506 • merchcomarinesolutions.com





50% off First Month Fees For New Clients.

1 Free External Wash for Returning Customers

Dockside Services is proud to offer trusted high quality management for your Sailboat, Power Boat and everything in between. DSS has Supported Cruisers and Boat Owners in Marina Mazatlan for the past 6 years. Leaving your boat behind for months at a time is not easy. We offer piece of mind and confidence while away knowing the safety, condition and protection of your investment is what we do. Check out our web site for more information

merchcomarinesolutions.com

Available Services

- Monthly Internal/External Checks Bilges, Batteries, Heads, Lines, Fenders
- Schedule Monthly for Wash or Clean Exterior/Interior/Bottom Zinc
- Customizable Management Packages
- Comprehensive information and updates on your Vessel's status
- Documentation Support
- Monthly Engine Operation
- Storage *Act quickly as it fills up
- And Much More..... merchcomarinesolutions.com